

## Is 63,1-3a

- **61,<sup>1</sup>**Lo spirito del Signore YHWH è su di me dal momento che YHWH mi ha unto. Mi ha inviato a dare un lieto annuncio ai miseri, a fasciare coloro che hanno il cuore straziato, a proclamare il rilascio dei prigionieri, ai detenuti l'apertura del carcere; <sup>2</sup>a proclamare un anno gradito a YHWH, un giorno di vendetta per il nostro Dio: per consolare tutti gli afflitti, <sup>3</sup>per rallegrare gli afflitti di Zion, per dar loro un diadema invece di cenere, olio di gioia invece di lutto, un manto di lode invece di uno spirito debilitato.

- **61,<sup>1</sup>**Lo spirito del Signore YHWH è su di me poiché YHWH mi ha unto. Mi ha inviato (שְׁלֵחָנִי *š'ālāhani*) a portare un lieto annuncio (בִּשְׂרָר *biššēr*) ai miseri, a fasciare coloro che hanno il cuore straziato, a proclamare (לִיקְרֹד *liqrōd*) il rilascio dei prigionieri, ai detenuti l'apertura del carcere; <sup>2</sup>a proclamare (לִיקְרֹד *liqrōd*) un anno gradito a YHWH, un giorno di vendetta per il nostro Dio...
  - **Is 6,8** Poi io udii la voce del Signore che diceva: «Chi manderò e chi andrà per noi?». E io risposi: «Eccomi, manda me (שְׁלֵחָנִי *š'ālāhani*)!».
  - **Is 40,6** Una voce dice: «Grida (קְרָא *q'rā*)», e io rispondo: «Che cosa dovrò gridare (אֶקְרָא *'eqrā*)?». Ogni uomo è come l'erba e tutta la sua grazia è come un fiore del campo.
  - **Is 40,9** Sali su un alto monte, tu che annunci liete notizie (מְבַשְּׂרֵת *m'basšeret*) a Zion! Alza la tua voce con forza, tu che annunci liete notizie (מְבַשְּׂרֵת *m'basšeret*) a Gerusalemme. Alza la voce, non temere; di' alle città di Giuda: «Ecco il vostro Dio! (cfr. 41,27; 52,7)».
  - **Mi 3,8** Mentre io sono pieno di forza, dello spirito di Yhwh, di giustizia e di coraggio, per annunciare a Giacobbe le sue colpe, a Israele il suo peccato.

## Spirito e unzione

- **61,<sup>1</sup>**Lo spirito del Signore YHWH è su di me dal momento che YHWH mi ha unto (מָשַׁח *māšah*).
  - **Is 42,1** Ecco il mio servo che io sostengo, il mio eletto di cui mi compiaccio. Ho posto il mio spirito su di lui; egli porterà il diritto alle nazioni.
  - **1Sam 16,13** Samuele prese il corno dell'olio e lo [=Davide] unse (מָשַׁח *wayyimšah*) in mezzo ai suoi fratelli, e lo spirito del Signore irruppe su Davide da quel giorno in poi.
  - **2 Sam 23,1-2** <sup>1</sup>Queste sono le ultime parole di Davide: «Oracolo di Davide, figlio di Iesse, oracolo dell'uomo innalzato dall'Altissimo, dell'unto (מָשַׁח *m'šāh*) del Dio di Giacobbe, del soave salmista d'Israele. <sup>2</sup>Lo spirito del Signore parla in me, la sua parola è sulla mia lingua;

## Il lieto annuncio

- Mi ha inviato a dare un lieto annuncio (ליבשר *l'baššēr*) ai miseri (עניים *ʿnāwīm*), a fasciare coloro che hanno il cuore straziato,
  - **Is 40,9** Sali su un alto monte, tu che annunci liete notizie (מבשרת *m<sup>b</sup>baššeret*) a Sion! Alza la tua voce con forza, tu che annunci liete notizie a Gerusalemme. Alza la voce, non temere; annuncia alle città di Giuda: «Ecco il vostro Dio!»
  - **Is 41,27** Per primo io l'ho annunciato a Sion, e a Gerusalemme ho inviato un messaggero di buone notizie (מבשר *m<sup>b</sup>baššēr*)
  - **Is 52,7** Come sono belli sui monti i piedi del messaggero (מבשר *m<sup>b</sup>baššēr*) che annuncia la pace, del messaggero (מבשר *m<sup>b</sup>baššēr*) di buone notizie che annuncia la salvezza, che dice a Sion: «Regna il tuo Dio».
  - **Sal 22,27** I miseri (עניים *ʿnāwīm*) mangeranno e saranno saziati, loderanno il Signore quanti lo cercano; il vostro cuore viva per sempre!
  - **Sal 69,33** Vedano i miseri (עניים *ʿnāwīm*) e si rallegriano; voi che cercate Dio, fatevi coraggio.
  - **Sal 72,4** Ai miseri (עניים *ʿnāwīm*) del popolo renda giustizia, salvi i figli del misero e abbatta l'oppressore (cfr. Sal 72,2.12).

## Il rilascio dei prigionieri

- a proclamare il rilascio (ליקרא דלירור *liqrō' d'irōr*) dei prigionieri, ai detenuti l'apertura del carcere
  - **Lv 25,10** Dichiederete santo il cinquantesimo anno e proclamerete la liberazione (ליקראתם דלירור *liqrātem d'irōr*) nella terra per tutti i suoi abitanti. Sarà per voi un giubileo; ognuno di voi tornerà nella sua proprietà e nella sua famiglia.
  - **Ger 34,8** Questa parola fu rivolta a Geremia dal Signore, dopo che il re Sedecia aveva concluso un patto con tutto il popolo che si trovava a Gerusalemme, per proclamare la libertà (ליקרא דלירור *liqrō' d'irōr*) degli schiavi
  - **Ger 34,15** Voi oggi vi eravate ravveduti e avevate fatto ciò che è retto ai miei occhi, proclamando la libertà (ליקרא דלירור *liqrō' d'irōr*) ciascuno del suo fratello; avevate concluso un patto davanti a me, nel tempio in cui è invocato il mio nome.
  - **Ger 34,17** Perciò dice il Signore: Voi non mi avete ascoltato e non avete proclamato la libertà (ליקרא דלירור *liqrō' d'irōr*) ognuno del suo fratello e del suo prossimo; ora, ecco, io affiderò la vostra liberazione - oracolo del Signore - alla spada, alla peste e alla fame e vi renderò un esempio terrificante per tutti i regni della terra.

- <sup>2</sup>a proclamare un anno gradito (רצון *rāšōn*) a ΥΗΩΗ, un giorno di vendetta per il nostro Dio
  - **Is 49,8** Così dice il Signore: «Al tempo della benevolenza (רצון *rāšōn*) ti ho risposto, nel giorno della salvezza ti ho aiutato...
  - **Ger 46,10** Ma quel giorno per il Signore, Dio degli eserciti, è *giorno di vendetta*, per punire i nemici. La sua spada divorerà, si sazierà e si inebriera del loro sangue; poiché sarà un sacrificio per il Signore, Dio degli eserciti, nella terra del settentrione, presso il fiume Eufrate.
  - **Is 63,3-4** <sup>3</sup>Nel tino ho pigiato da solo e del mio popolo nessuno era con me. Li ho pigiati nella mia ira, li ho calpestati nella mia collera. Il loro sangue è sprizzato sulle mie vesti e mi sono macchiato tutti gli abiti, <sup>4</sup>perché il *giorno della vendetta* era nel mio cuore ed è giunto l'anno del mio riscatto.

## Ribaltamento

- per consolare tutti gli afflitti, <sup>3</sup>per rallegrare gli afflitti di Zion, per dar loro un diadema (צָפָרָה *šāpārā*) invece di cenere (עָפָר *ʿep̄er*), olio di gioia invece di lutto, un manto di lode invece di uno spirito debilitato (כְּהָה *kēhā*)
  - **2Sam 13,19** Tamar si sparse cenere sulla testa, si stracciò la tunica con le maniche lunghe che aveva indossato, si mise le mani sulla testa e se ne andava gridando.
  - **Ez 27,30** Faranno sentire il lamento su di te e grideranno amaramente, si getteranno sulla testa la polvere, si rotoleranno nella cenere.
  - **Gen 37,34** Giacobbe si stracciò le vesti, si pose una tela di sacco attorno ai fianchi e fece lutto sul suo figlio per molti giorni.
  - **Is 42,12** Diano gloria al Signore e nelle isole narrino la sua *lode*.
  - **Is 42,3-4** <sup>3</sup>non spezzerà una canna incrinata, non spegnerà uno stoppino dalla fiamma smorta (כְּהָה *kēhā*); proclamerà il diritto con verità. <sup>4</sup>Non verrà meno (יִכְהַה *yikheh*) e non si abatterà, finché non avrà stabilito il diritto sulla terra, e le isole attendono il suo insegnamento.
  - **Sal 45,8** Ami la giustizia e la malvagità detesti: Dio, il tuo Dio, ti ha consacrato con *olio di gioia*, a preferenza dei tuoi compagni.